

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی

جامع، کامل و مانع

پایه دهم

بر اساس آخرین تغییرات کتاب درسی

- مطالب کل کتاب درسی به عنوان دفتر تمرین
- آموزش کامل قواعد مبتنی بر ترجمه به روش ساده
- سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی
- سؤال های چهار گزینه ای با کلید پاسخ
- سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ بعد از هر درس
- سه نمونه سؤال امتحانی استاندارد بعد از هر نوبت امتحانی

پدید آورندگان

دکتر عبدالله یزدانی - منیره روانبخش



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

سرشناسه : یزدانی، عبدالله، ۱۳۴۳ -

عنوان و نام پدیدآور : عربی جامع، کامل و مانع پایه هشتم بر اساس آخرین تغییرات کتاب درسی، مطالب کل کتاب... / پدیدآورندگان عبدالله یزدانی، منیره روانبخش.

مشخصات نشر : ساری: عبدالله یزدانی، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری : ۱۷۸ص.: مصور(رنگی)، جدول(رنگی)، نمودار(رنگی). : ۲۲×۲۹ س.م.

شابک : ۹-۱۱۸۵-۰۰-۶۲۲-۹۷۸ : ۱۸۵۰۰۰ ریال

وضعیت فهرست نویسی : فیپای مختصر

شناسه افزو ۵۰ : ۱ وانبخش، منیره، ۱۳۴۲ -

شماره کتابشناسی ملی : ۵۳۳۸۸۷۰

نام کتاب : عربی جامع، کامل و مانع پایه هشتم

مؤلفان : دکتر عبدالله یزدانی - منیره روانبخش

طراح جلد و صفحه آرا : سید مرتضی مفیدگر - عابد یزدانی

ویراستار علمی: دکتر عبدالله یزدانی

قیمت : ۱۸۵۰۰ تومان

نوبت چاپ : اول ۱۳۹۷

شمارگان : ۳۰۰۰ نسخه

ناشر مؤلف : ساری: دکتر عبدالله یزدانی، ۱۳۹۷

چاپ و صحافی : خاتم الانبیاء

حق چاپ برای ناشر مؤلف محفوظ است.

تلفن بخش: ۰۶۴۷-۰۹۱۱۱۵۵ (یزدانی) - ۰۹۳۹۳۷۲۹۷۵۰ (شجاعی)

خدا را سپاس که توفیقی مجدد عنایت نموده تا کتابی دیگر در زمینه آموزش عربی به رشته تحریر درآوریم. از آنجایی که کتاب های کمک درسی ما مورد استقبال بسیاری از دانش آموزان عزیز و دبیران محترم عربی سراسر کشور قرار گرفته است و عده ای از دبیران محترم خواهان ارتقای آن شده اند، کلیه کتاب های ما با نام «عربی جامع، کامل و مانع» بر اساس آخرین تغییرات کتاب درسی با اصلاحات و افزایش مطالب تکمیلی و طراحی جدید تقدیم می گردد. به دلیل اینکه در این کتاب، تمام مطالب مربوط به کتاب درسی، قواعد و انواع سؤالات امتحانی مطابق با اهداف و رویکرد جدید دفتر تألیف به طور دقیق و کامل جمع شده است، «جامع و کامل» نامیده شده است و از آنجایی که مانع از ورود هرگونه قواعد و سؤالات خارج از اهداف کتاب درسی می باشد، «مانع» نام گذاری شده است. این اثر به طور کامل در راستای اهداف راهنمای برنامه درسی و سیاست های دفتر تألیف با ویژگی های زیر نوشته شده است:

- ۱- در برگیرنده کل مطالب کتاب درسی است. در این کتاب فضای مناسب برای نوشتن ترجمه و حل تمرینات است، از آن می توان به عنوان دفتر تمرین استفاده کرد و نیاز به خرید دفتر نیست. (اکثر دانش آموزان و معلمان تمایل ندارند ترجمه، توضیحات قواعد، حل تمرینات و تحقیق و پژوهش در داخل کتاب درسی نوشته شود).
- ۲- در بخش بدانییم با مثال های متنوع و توضیحات لازم، فراگیر را درگیر نموده تا خود به روش اکتشافی و مقایسه ای مطالب را بفهمد.
- ۳- در پایان متن هر درس، برای فهم بهتر و بیشتر دانش آموز از متن، سؤالاتی علاوه بر سؤالات کتاب درسی، طرح شده است تا دانش آموز به آن ها پاسخ کوتاه دهد. این عمل او را در فهم مطالب متن و تفاوت مکالمه کمک مؤثری خواهد کرد.
- ۴- در پایان هر درس سه نوع سؤال طرح شده است:
 - الف. سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی: در این بخش شش نوع سؤال مطرح شده است که پنج مورد آن مربوط به ترجمه، درک و فهم، واژه شناسی و یک مورد مبتنی بر قواعد درس است. برای این که دانش آموز با نحوه پاسخگویی سؤال های امتحانی آشنا شود و همین طور جواب های خود را مورد ارزیابی قرار دهد در پایان کتاب، پاسخ تشریحی سؤال ها آمده است.
 - ب. سؤال های چهارگزینه ای: در این قسمت ۱۰ سؤال چهارگزینه ای در زمینه ترجمه، درک و فهم، واژه شناسی و قواعد طرح شده است که دانش آموز با پاسخ به این سؤال ها در بوته آزمایش قرار می گیرد و آموخته های خود را تثبیت می کند و خود را برای پاسخگویی به سؤال های آزمون های مختلف مثل: المپیادها، مسابقات علمی، استعدادهای درخشان و غیره آماده می سازد. کلید سؤال های چهارگزینه ای نیز در پایان کتاب آمده است.
 - ج. سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ: در این قسمت یک نمونه سؤال استاندارد ۲۰ نمره ای مطابق با جدول بارم بندی دفتر برنامه ریزی و تألیف کتب درسی، طراحی شده است تا دانش آموز پس از قرائت و ترجمه متن و حل تمرینات و مرور

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی و سؤال های چهارگزینه ای، با سؤالات این بخش خود را مورد ارزیابی قرار دهد. از این سؤال ها می توان به عنوان تکلیف منزل و ارزشیابی های مستمر نیز استفاده نمود. دبیر محترم می تواند با پرسش های کلاسی به کمک دانش آموزان پاسخ درست همه سؤال ها را ارائه دهد.

- ۵- در پایان هر نیمسال تحصیلی سه نمونه سؤال استاندارد بر اساس بارم بندی دفتر تألیف طراحی شده است که موضوعات و بارم آن عبارت است از:
- الف. مهارت واژه شناسی (۲نمره).
 - ب. مهارت ترجمه (۷ نمره).
 - ج. مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۲ نمره).
 - د. مهارت درک و فهم (۳ نمره).
 - ه. مهارت مکالمه (۱ نمره).
- در مجموع ۱۵ نمره کتبی و ۵ نمره باقیمانده مربوط به پرسش های شفاهی شامل: (۳ نمره) قرائت و (۲ نمره) مکالمه است.

در پایان از خانواده عزیزم که در نوشتن این کتاب با صبر و شکیبایی مرا یاری کردند بسیار سپاسگزارم و از سید مرتضی سفیدگرو عابد یزدانی به علت صفحه ای و طراحی زیبای این کتاب متشکرم. منتظر نظرات، پیشنهادات و انتقادات سازنده همه خوانندگان این اثر به ویژه مترجم عربی هستم.

«و من الله التوفیق» دکتر عبدالله یزدانی - اردیبهشت ۱۳۹۷

تلفن: ۰۹۱۱۱۵۵۰۶۴۷

Email: yazdani.abdollah@yahoo.com

لازم است از همه صاحب نظران به ویژه معلمین محترمی که در بهر آوردن این اثر و معرفی آن به جامعه عربی کشور نقش بسزایی داشتند تشکر و قدردانی نمایم.

آقایان: سید میکائیل شجاعی، سلمانی، یداللهی، عابدی، خادمی، دانش، آزادی، میرکاظمیان، قبادی پور، مادی، مدروانی، اسلامی، علیرضا زائری، صفا، رستمی، محمدی، رضا مرادی، بحرینی، رئیسی، حسینی، رحیم قاسمیان، برهانی نژاد، اردشیر شیران و مدیر محترم آموزشگاه نخبگان آبادان.

خانم ها: مهدوی، سلمانی، مقیمی، آقاجان پور، معافی، حیدری مقدم، شکرانی، سیدی، عصری، ذاکر، رایگان، حرزاده، قادری، گزمه، حسن زاده، ذاکرنژاد، ساربان، شایگان، کمالی، منوچهری، شعبانی، خادمی، زعفرانی، آشنا، سالاری، نظری مهر، شهریه معافی مدنی و فاطمه اندرخوا.

فهرست

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ : مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ (الصَّفِّ السَّابِعِ)

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۱۶
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۱۷
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۱۸

واژه نامه / ۹
قرائت و ترجمه / ۹
تمرین / ۹



۱۱ رِسْ ثانی : أَهْمِيَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۳۱
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۳۲
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۳۳

واژه نامه / ۲۳
قرائت و ترجمه / ۲۲
بدانیم / ۲۵
تمرین / ۲۷



الدَّرْسُ الثَّالِثُ : مِهْنَتُكَ فِي حَبْلِ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۴۵
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۴۶
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۴۷

واژه نامه / ۳۷
قرائت و ترجمه / ۳۷
بدانیم / ۳۹
تمرین / ۴۰



الدَّرْسُ الرَّابِعُ : التَّجَرِبَةُ الْجَدِيدَةُ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۶۰
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۶۱
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۶۲

واژه نامه / ۵۱
قرائت و ترجمه / ۵۱
بدانیم / ۵۴
فن ترجمه / ۵۵
تمرین / ۵۶



الدَّرْسُ الْخَامِسُ : الصَّدَاقَةُ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۷۴
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۷۵
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۷۶
نمونه سؤال های امتحانی استاندارد نوبت اول / ۷۹

واژه نامه / ۶۷
قرائت و ترجمه / ۶۷
فن ترجمه / ۷۰
تمرین / ۷۱



الدَّرْسُ السَّادِسُ : فِي السَّفَرِ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۹۷
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۱۰۰
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۱۰۱

واژه نامه / ۸۹
قرائت و ترجمه / ۸۹
بدانیم / ۹۲
فَنَ ترجمه / ۹۳
تمرین / ۹۴



الدَّرْسُ السَّابِعُ : أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۱۱۳
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۱۱۴
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۱۱۵

واژه نامه / ۱۰۵
قرائت و ترجمه / ۱۰۵
بدانیم / ۱۰۸
فَنَ ترجمه / ۱۰۹
تمرین / ۱۰۹



الدَّرْسُ الثَّامِنُ : لِاعْتِمَادِ عَلَى النَّفْسِ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۱۲۸
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۱۲۹
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۱۳۰

واژه نامه / ۱۱۹
قرائت و ترجمه / ۱۱۹
بدانیم / ۱۲۲
فَنَ ترجمه / ۱۲۳
تمرین / ۱۲۳



الدَّرْسُ التَّاسِعُ : السَّفَرَةُ الْعِلْمِيَّةُ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۱۴۵
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۱۴۶
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۱۴۷

واژه نامه / ۱۳۵
قرائت و ترجمه / ۱۳۵
بدانیم / ۱۳۸
فَنَ ترجمه / ۱۳۸
تمرین / ۱۳۹



الدَّرْسُ الْعَاشِرُ : الْحِكْمُ

سؤال های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۱۵۸
سؤال های چهارگزینه ای با کلید پاسخ / ۱۵۹
سؤال های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۱۶۰
نمونه سؤال های امتحانی استاندارد نوبت دوم / ۱۶۳

واژه نامه / ۱۵۱
قرائت و ترجمه / ۱۵۱
بدانیم / ۱۵۲
تمرین / ۱۵۳

